

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60704-2-6

Première édition
First edition
1994-09

**Code d'essai pour la détermination
du bruit aérien émis par les appareils
électrodomestiques et analogues**

**Deuxième partie:
Règles particulières pour
les sèche-linge à tambour**

**Test code for the determination of
airborne acoustical noise emitted by
household and similar electrical appliances**

**Part 2:
Particular requirements for
tumble-dryers**

© IEC 1994 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

SOMMAIRE

	Pages
AVANT-PROPOS	4
INTRODUCTION	8
Articles	
1 Domaine d'application et objet	10
2 Références	10
3 Termes et définitions	12
4 Méthodes de mesure et environnements acoustiques	16
5 Equipement de mesure	16
6 Fonctionnement et emplacement des appareils en essai	16
7 Mesures des niveaux de bruit	24
8 Calcul des niveaux de pression acoustique et de puissance acoustique	24
9 Informations à enregistrer	24
10 Informations à consigner	24
Figures	26

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
INTRODUCTION	9
Clause	
1 Scope and object	11
2 References	11
3 Terms and definitions	13
4 Measurement methods and acoustical environments	17
5 Instrumentation	17
6 Operation and location of appliances under test	17
7 Measurement of noise levels	25
8 Calculation of sound-pressure and sound-power levels	25
9 Information to be recorded	25
10 Information to be reported	25
Figures	26

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

CODE D'ESSAI POUR LA DÉTERMINATION DU BRUIT AÉRIEN ÉMIS PAR LES APPAREILS ÉLECTRODOMESTIQUES ET ANALOGUES –

Partie 2: Règles particulières pour les sèche-linge à tambour

AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Electrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par les comités d'études où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 3) Ces décisions constituent des recommandations internationales publiées sous forme de normes, de rapports techniques ou de guides et agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

La Norme internationale CEI 704-2-6 a été établie par le sous-comité 59D: Appareils de lavage du linge, du comité d'études 59 de la CEI: Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

DIS	Rapport de vote
59D(BC)39	59D(BC)41

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Cette Partie 2 est destinée à être utilisée conjointement avec la CEI 704-1, 1ère édition, 1982: *Code d'essai pour la détermination du bruit aérien émis par les appareils électrodomestiques et analogues – Partie 1: Règles générales*

Le texte correspondant de la Partie 1 modifié par la présente norme établit la méthode d'essai des sèche-linge à tambour.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**TEST CODE FOR THE DETERMINATION OF AIRBORNE
ACOUSTICAL NOISE EMITTED BY HOUSEHOLD AND
SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES –****Part 2: Particular requirements
for tumble-dryers**

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international cooperation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by technical committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 3) They have the form of recommendations for international use published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.

International Standard IEC 704-2-6 has been prepared by sub-committee 59D: Home laundry appliances, of IEC technical committee 59: Performance of household electrical appliances.

The text of this standard is based on the following documents:

DIS	Report on voting
59D(CO)39	59D(CO)41

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This Part 2 is intended to be used in conjunction with IEC 704-1, 1st edition 1982: *Test code for the determination of airborne acoustical noise emitted by household and similar electrical appliances – Part 1: General requirements*

The relevant text of Part 1 as amended by this standard establishes the test code for tumble-dryers.

Les articles de cette Partie 2 complètent ou modifient les articles correspondants de la CEI 704-1. Quand un paragraphe particulier n'est pas mentionné dans cette Partie 2, le paragraphe s'applique pour autant qu'il soit raisonnable. Quand cette Partie 2 indique une «addition», une «modification» ou un «remplacement», la prescription, la modalité d'essai ou le commentaire correspondant de la Partie 1 doit être adapté en conséquence.

Les paragraphes ou figures complémentaires à ceux de la Partie 1 sont numérotés à partir de 101. Les annexes complémentaires sont appelées AA, BB, etc.

Withdrawn

This Part 2 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 704-1. When a particular subclause is not mentioned in this Part 2, that subclause applies as far as is reasonable. Where this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant requirement, test specification or explanatory matter in Part 1 should be adapted accordingly.

Subclauses or figures which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101. Additional annexes are lettered AA, BB, etc.

Withdrawn

INTRODUCTION

Les conditions de mesure spécifiées dans cette Partie 2 simulent, dans la mesure du possible, l'usage dans la pratique des sèche-linge à tambour, en prenant en compte la stabilité du bruit émis pendant la mesure et sa reproductibilité dans différents laboratoires.

Il est conseillé de considérer les données sur le bruit comme faisant partie des caractéristiques de l'aptitude à la fonction.

NOTE – Comme indiqué dans l'introduction de la CEI 704-1, ce code d'essai ne traite que du bruit aérien; toutefois, il convient de rappeler que, pour de grands appareils électrodomestiques, tels que les sèche-linge à tambour, le bruit généré à partir de vibrations transmises à travers les planchers, les murs, etc. peut contribuer de façon significative au bruit total perçu dans les conditions usuelles d'usage.

Withdrawn

INTRODUCTION

The measuring conditions specified in this Part 2 simulate, as far as possible, the practical use of tumble-dryers taking into account the steadiness of the noise emitted during the measurement and the reproducibility in different laboratories.

It is recommended to consider noise data as part of performance data.

NOTE – As stated in the introduction to IEC 704-1, this code is concerned with airborne noise only; however, it is emphasized that for large household appliances, such as tumble-dryers, the generation of noise by vibrations transmitted through floors, walls, etc. may contribute significantly to the total noise experienced under practical conditions.

Withdrawn

CODE D'ESSAI POUR LA DÉTERMINATION DU BRUIT AÉRIEN ÉMIS PAR LES APPAREILS ÉLECTRODOMESTIQUES ET ANALOGUES –

Partie 2: Règles particulières pour les sèche-linge à tambour

1 Domaine d'application et objet

L'article de Partie 1 s'applique avec les exceptions suivantes:

1.1 *Domaine d'application*

Remplacement:

La présente norme s'applique aux sèche-linge à tambour à usage domestique définis dans la CEI 1121.

Son application aux combinaisons de machines à laver et à sécher le linge électriques à tambour, quand elles sont utilisées comme sèche-linge, est à l'étude.

Les limitations de l'application de ce code d'essai sont données dans le domaine d'application de la CEI 704-1.

1.2 *Objet*

Addition:

L'objet de ce code d'essai est de décrire la procédure de mesure du bruit émis par les sèche-linge à tambour pendant un cycle complet de travail.

Les prescriptions pour la déclaration des valeurs d'émission de bruit n'entrent pas dans le cadre de la présente norme.

NOTE – La procédure de détermination et de vérification des valeurs déclarées d'émission de bruit fait l'objet de la CEI 704-3.

2 Références

L'article correspondant de la Partie 1 s'applique avec les exceptions suivantes:

Addition:

CEI 704-3: 1992, *Code d'essai pour la détermination du bruit aérien émis par les appareils électrodomestiques et analogues – Partie 3: Procédure pour déterminer et vérifier l'annonce des valeurs d'émission acoustique*

CEI 1121: 1991, *Méthode de mesure de l'aptitude à la fonction des sèche-linge à tambour à usage domestique*

TEST CODE FOR THE DETERMINATION OF AIRBORNE ACOUSTICAL NOISE EMITTED BY HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES –

Part 2: Particular requirements for tumble-dryers

1 Scope and object

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

1.1 Scope

Replacement:

This standard applies to household electric tumble-dryers as defined in IEC 1121.

Its application to washer-dryer combinations, when operated as a dryer, is under study.

Limitations for the use of this test code are given in the scope of IEC 704-1.

1.2 Object

Addition:

The object of this test code is to describe the procedure for the measurement of noise emitted by tumble-dryers during the complete operating cycle.

Requirements for the declaration of noise emission values are not within the scope of this standard.

NOTE – The procedure for determining and verifying labelled noise emission values is published in IEC 704-3.

2 References

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

Addition:

IEC 704-3: 1992, *Test code for the determination of airborne acoustical noise emitted by household and similar electrical appliances – Part 3: Procedure for determining and verifying declared noise emission values*

IEC 1121: 1991, *Method for measuring the performance of electric tumble-dryers for household use*

ISO 139: 1973, *Textiles – Atmosphères normales de conditionnement et d'essai*

ISO 4871: 1984, *Acoustique – Etiquetage du bruit des équipements et des machines*

ISO 7574-1: 1985, *Acoustique – Méthodes statistiques pour la détermination et le contrôle des valeurs déclarées d'émission acoustique des machines et équipements – Partie 1: Généralités et définitions*

ISO 7574-2: 1985, *Acoustique – Méthodes statistiques pour la détermination et le contrôle des valeurs déclarées d'émission acoustique des machines et équipements – Partie 2: Méthodes pour valeurs déclarées de machines individuelles*

ISO 7574-3: 1985, *Acoustique – Méthodes statistiques pour la détermination et le contrôle des valeurs déclarées d'émission acoustique des machines et équipements – Partie 3: Méthode simplifiée (transitoire) pour valeurs déclarées de lots de machines*

ISO 7574-4: 1985, *Acoustique – Méthodes statistiques pour la détermination et le contrôle des valeurs déclarées d'émission acoustique des machines et équipements – Partie 4: Méthodes pour valeurs déclarées de lots de machines*

ISO 139: 1973, *Textiles – Standard atmospheres for conditioning and testing*

ISO 4871: 1984, *Acoustics – Noise labelling of machinery and equipment*

ISO 7574-1: 1985, *Acoustics – Statistical methods for determining and verifying stated noise emission values of machinery and equipment – Part 1: General considerations and definitions*

ISO 7574-2: 1985, *Acoustics – Statistical methods for determining and verifying stated noise emission values of machinery and equipment – Part 2: Methods for stated values for individual machines*

ISO 7574-3: 1985, *Acoustics – Statistical methods for determining and verifying stated noise emission values of machinery and equipment – Part 3: Simple (transition) method for stated values for batches of machines*

ISO 7574-4: 1985, *Acoustics – Statistical methods for determining and verifying stated noise emission values of machinery and equipment – Part 4: Methods for stated values for batches of machines*

Withdrawn